

## PREDGOVOR

S koprsko Župnijo Marijinega vnebovzvetja smo pred prihajajočo 500. obletnico nastanka oltarne pale Vittoreja Carpaccia, ki se nahaja na desni stranski ladji koprške stolnice, razpravljali o tem, da bi obletnico počastili s študijskim srečanjem. Takrat si še zdaleč nismo predstavljali, da bo pobuda, ki smo jo šele orisali, dosegla takšne razsežnosti in se udejanjila v mednarodni znanstveni konferenci. Zagotovo je k temu prispevalo tudi dejstvo, da so ne daleč od Kopra, v Coneglianu, pripravljali otvoritev velike razstave Carpacciiovih del iz njegovega zadnjega življenjskega obdobja. Zavedali smo se, da bo takšen dogodek pritegnil pozornost kulturne, strokovne in splošne javnosti.

Ko so se pobudi čez čas postopoma pridružile še ostale kulturne ustanove, ki so oblikovale temelje projekta "Carpaccio500", je postalo jasno, da bo dogodek zanesljivo presegel meje običajnega študijskega dneva na lokalni ravni. Tudi ob tej priložnosti je Humanistično društvo Histria opravilo enega svojih temeljnih poslanstev, saj je uspešno povežalo različne ustanove iz Hrvaške, Italije in Slovenije. Ni bilo torej naključje, da smo dogodek umestili v Dneve evropske kulturne dediščine. Tudi izbor znanstvenih pokroviteljev ni bil naključen: poleg Zavoda za varstvo kulturne dediščine Slovenije - Območne enote Piran, sta bila med pokrovitelji še Polo museale del Veneto in Ministrstvo za kulturo Republike Hrvaške. Med gostitelji sta bila še Skupnost Italijanov "Santorio Santorio" iz Kopra in Pokrajinski muzej Koper.

Iz omenjenih in tudi drugih ustanov so se konference udeležili nekateri najuglednejši poznavalci Carpacciiovih del. Sodelujoče je še posebno navdušilo, da so predavali in situ, v koprski stolnici, neposredno pod oltarno palo 'Sacra Conversazione'. Študijska konferenca se je zaključila z obiskom glavnega vhoda v mesto, Vrat Muda. Postavljena so bila prav tako leta 1516 po zaslugi podestata Contarinija, ki je po vsej verjetnosti naročil tudi izdelavo pale.

V zbornik smo vključili še prispevke ostalih uglednih strokovnjakov. Nekateri med njimi so se v vmesnem času, dve leti po koprskem dogodku, udeležili konference v Piranu ob počastitvi prav tako 500. obletnice nastanka Carpacciove oltarne pale za tamkajšnjo cerkev sv. Frančiška.

V pol tisočletja, ki nas loči od nastanka umetnikovih del, sta Istra in predvsem Koper prebrodila številne zgodovinske prelomnice. Mesto je vztrajno spreminjalo svojo demografsko, urbano, politično in ekonomsko-socialno podobo. Carpacciova oltarna pala pa je ostala, če odmislimo manjše premike znotraj koprške stolnice, ves čas na svojem mestu.

V času izdaje zbornika je pala zaupana posegom restavratorjev. Želimo si, da ji povrnejo vsaj del nekdanjega sijaja in tako poskrbijo, da se bo ohranila za prihodnje rodove. S pričujočim zbornikom pa želimo dodatno osvetliti delo velikega renesančnega mojstra in 'sina' našega prostora oziroma kraja, ki ga je ugledni someščan in skorajda sovrstnik velikega umetnika razglasil za "istrske Atene".

Dean Krmac

## PREFAZIONE

*Quando, in vista dell'anniversario, si è pensato insieme alla Parrocchia dell'Assunta di Capodistria alla possibilità di celebrare i 500 anni della pala di Vittore Carpaccio che vi fa sfoggio nel transetto destro del duomo con un incontro tra colleghi, non ci saremmo attesi che tale iniziativa, appena tratteggiata, avrebbe poi assunto le proporzioni di un convegno scientifico internazionale. Anche perché non lontano da Capodistria, a Conegliano, stava per inaugurarsi l'annunciata grande mostra sull'ultima fase del pittore, la quale avrebbe convogliato l'attenzione della sfera culturale e scientifica, e dell'opinione pubblica in generale, verso quell'evento.*

*Quando poi, strada facendo, altre importanti istituzioni del mondo culturale si sono unite dando origine al progetto "Carpaccio500", è apparso chiaro che l'evento avrebbe assunto proporzioni che andavano al di là di una semplice giornata di studio di livello locale. Anche in quella circostanza, la Società umanistica Histria ha privilegiato quell'aspetto particolare che rimane una delle sue missioni cardinali, di fungere cioè da collante fra diverse istituzioni di Croazia, Italia e Slovenia. Per dare luogo all'evento non a caso sono state scelte le Giornate europee del patrimonio, come non è casuale che il patrocinio scientifico dell'evento sia stato concesso, oltre che dall'Istituto per la tutela dei beni culturali della Slovenia - Unità territoriale di Pirano, anche dal Polo museale del Veneto e dal Ministero della cultura della Repubblica di Croazia, mentre come ospiti hanno dato il loro contributo anche la Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" di Capodistria ed il Museo regionale di Capodistria.*

*Da queste e da altre istituzioni provenivano anche alcuni dei più insigni studiosi dell'opera di Vittore Carpaccio: particolare emozione ha suscitato in tutti loro la possibilità di poter relazionare in situ, nel duomo di Capodistria, proprio sotto la Sacra Conversazione. Senza poi dimenticare che la giornata di studio ha avuto il suo epilogo con la visita alla Porta della Muda, l'accesso principale alla città, che veniva eretta nello stesso anno, il 1516, per merito del podestà Contarini che è stato, molto probabilmente, anche il committente della pala.*

*A questi atti hanno poi dato il loro contributo anche altri distinti studiosi, alcuni dei quali hanno nel frattempo partecipato anche al convegno che celebrava, due anni dopo, un altro cinquecentesimo compleanno carpaccesco, quello della pala dipinta per la chiesa di S. Francesco a Pirano.*

*In questo mezzo millennio l'Istria, ed in particolare Capodistria, è passata attraverso numerose fasi storiche, cambiando più volte la propria struttura demografica, urbana, politica ed economico-sociale: ma la pala del Carpaccio è rimasta sempre al suo posto - sia pure con qualche minimo cambio di collocazione - all'interno della cattedrale.*

*Mentre escono questi atti, il dipinto è sottoposto ad una nuova opera di restauro, che speriamo possa restituirle almeno parte dell'antico splendore e, soprattutto, possa salvaguardarla a vantaggio delle generazioni che verranno; così come auspichiamo che questo volume porti nuova luce sul lavoro di uno dei maestri del Rinascimento e dei 'figli' di queste terre, in modo particolare di quella che un illustre concittadino, e quasi suo coevo, ha allora invocato come l'"Atene dell'Istria".*

Dean Krmac